

Précis de phonologie

A. LES VOYELLES

1 Le Umlaut

- Le Umlaut change la prononciation de la voyelle.
 $a \neq \ddot{a}$ (comme en français « mer »)
 $o \neq \ddot{o}$ (comme en français « eux » ou « œuf »)
 $u \neq \ddot{u}$ (comme en français « mur »)
 $au \neq \ddot{au}$ (comme « oy » dans « boy » en anglais)
- La présence du Umlaut peut changer le sens du mot :
ich konnte (je pouvais) \neq *ich könnte* (je pourrais).
- Quelques exemples :
föhlen – *meine Bröder* – *ähnlich* – *älter* – *die Ratschläge* – *trösten* – *häufig* – *die Lösung* – *größer* – *jünger*

2 Les voyelles longues

- En allemand, l'orthographe donne des indications précieuses sur la prononciation.
Une voyelle est longue quand elle est suivie d'un « h » :
gehen.
Le « i » qui précède un « e » est toujours long : *die Beziehung*.
La voyelle doublée est longue : *die Idee*.
- Quelques exemples :
kompliziert – *das Gefühl* – *die Liebe* – *unternehmen* – *verschieden* – *ziehen* – *der Kaffee* – *mehr* – *der Tee*

3 Les voyelles brèves

- Une voyelle est brève quand elle précède une double consonne : *die Rolle* – *muss* – *kann* – *bitte*.
- La longueur permet de discriminer certains mots.
Une erreur peut être source de malentendu :
die Mitte le milieu (voyelle brève)
die Miete le loyer (voyelle longue)
bitten prier, demander (voyelle brève)
bieten offrir (voyelle longue)
- Quelques exemples :
der Sport – *die Brille* – *schwimmen* – *lustig* – *der Stress* – *der Rock* – *die Jacke*

4 Le « -e » en finale

- En allemand on prononce toutes les lettres, ce qui peut constituer une difficulté pour les francophones. Il faut donc penser à prononcer le « e » à la fin d'un mot, qui n'est pas accentué, mais n'est jamais muet.
- Quelques exemples :
die Getränke – *ich gehe* – *der Erste* – *sie wohnte* – *die Neue* – *die Brücke* – *die Hanse* – *lange*

5 Les substantifs en « -ion »

- Les substantifs terminés par *-ion* sont souvent hérités du français et tous sont du genre féminin. Ils sont accentués sur la dernière syllabe : *die Reli^ogion*, *die Konfronta^otion*.
- Quelques exemples :
Tradi^otion – *Defini^otion* – *Informa^otion* – *Attrak^otion* – *Ak^otion* – *Na^otion* – *Illu^osion* – *Situa^otion*

6 Les diphtongues

- Dans les diphtongues, il faut prononcer les deux sons successifs de voyelles :
– « au » se prononce [aou] (comme dans « how » en anglais) : *die Ausbildung*
– « ei » et « ai » se prononcent [äi] (comme « aïe ») : *zwei*
– « eu » et « äu » se prononcent [öi] (comme dans « enjoy » en anglais) : *der Freund*
- Quelques exemples :
die Ausbildung – *unterscheiden* – *der Vorteil* – *Deutschland* – *sich äußern* – *die Leistung* – *heute* – *träumen* – *der Freund*

B. LES CONSONNES

1 Épeler en allemand

La prononciation de certaines lettres diffère beaucoup d'une langue à l'autre, comme par exemple C, E, G, H, J, U, V, W, Y.
Ce – *E* – *Ge* – *Ha* – *Jott* – *U* – *Vau* – *We* – *Ypsilon*

2 La prononciation du « an »

- Une des difficultés des francophones est l'absence de nasales en allemand.
« an » se prononce comme le prénom Anne en français : *anfangen*, *miteinander*.
- Quelques exemples :
einander – *anders* – *voran* – *Anne* – *antworten* – *die Ankunft* – *Deutschland* – *manche* – *annehmen*

3 La prononciation du « Ach-Laut »

- Le « ch » se prononce différemment en fonction de la voyelle qui le précède.
- Après *a*, *o*, *u* et *au*, le son « ch » se prononce « hr » comme un raclement de gorge : comme dans *acht*, *hoch*, *Buch*, *brauchen*.
- Quelques exemples :
die Sprache – *gesprachen* – *die Flucht* – *beobachten* – *der Nachteil* – *machen* – *die Woche* – *auch*

4 La prononciation de **b**, **d** et **g** en fin de mot

- En position finale dans un mot, les consonnes **b**, **d** et **g** se prononcent différemment.
 - Il faut prononcer le « **b** » comme un « **p** » : *ab, ob, der Staub.*
 - Il faut prononcer le « **d** » comme un « **t** » : *das Kind, das Rad, wir sind.*
 - Il faut prononcer le « **g** » comme un « **k** » : *der Tag, er mag.*
- Quelques exemples
das Fahrrad – sie mag – außerhalb – genug – das Geld – das Bild – der Tag – ab

5 Le « **h** » à l'initiale

- En début de mot, le « **h** » est toujours prononcé avec une forte expiration, d'autant que les mêmes mots ne comportant pas de « **h** » existent parfois, par exemple :

<i>Halt</i>	et	<i>alt</i>
<i>Haus</i>	et	<i>aus</i>
<i>Hund</i>	et	<i>und</i>

- Quelques exemples :
die Haltstelle – der Hauptbahnhof – hin – her – heute – Hamburg

6 Les sons « **ch** » et « **sch** »

- Les sons « **ch** » et « **sch** » sont différents en allemand. Après les voyelles **i**, **e**, **ä**, **ö**, **ü** et les diphtongues **eu**, **ei**, **äu**, le « **ch** » est prononcé en souriant et en tirant le plus possible les lèvres vers l'arrière.
 - Devant un « **s** », le « **ch** » se prononce « **k** » : *der nächste Film, sechs.*
 - Le « **sch** » est prononcé comme « **ch** » dans « chat » en français : *deutsche Filme schauen.*
- Quelques exemples :
möglich – der Schauspieler – die Geschichte – gleich – der Zuschauer – wachsen – französisch – jährlich – schön – sich

7 La prononciation du « **s** »

- Le « **s** » se prononce « **z** »
 - en début de mot devant une voyelle : *singen*
 - entre 2 voyelles : *die Musik*
 - entre « **l** », « **m** », « **n** », « **r** » et une voyelle : *also*
- Dans les autres cas, le « **s** » se prononce comme un double « **s** » en français : *das Festival*
En particulier :
 - en fin de mot : *der Preis*
 - à l'intérieur de la double consonne : *die Klassik*
- Quelques exemples :
die klassische Musik – das Festival – singen – der Bass – die Sängerin – das Orchester – der Solokünstler – musizieren

8 Prononciation de **sp-** et **st-**

- En début de mot devant « **p** » et « **t** », « **s** » se prononce comme « **ch** » en français : *die Stadt, er steht.*
Cette prononciation est aussi valable dans une composition de mots : *die Partnerstadt, er versteht.*
- Quelques exemples :
spielen – die Stadt – die Straße – spät – die Stunde – zerstören – ausstellen – die Innenstadt

9 Les consonnes « **v** » et « **w** »

- En allemand, les consonnes « **v** » et « **w** » ne se prononcent pas comme en français ou en anglais.
Le « **v** » se prononce comme un « **f** » français : *der Vater, vier.*
Le « **w** » se prononce comme un « **v** » français : *die Wahl, wir.*
- Quelques exemples :
von – die Vorsicht – der Wettkampf – schwimmen – verlieren – wissen – die Bewegung – vor – gewinnen

C. L'ACCENTUATION

1 L'accentuation du mot

- Généralement la première syllabe des mots simples et composés porte l'accent tonique : *die ^oVorstellung*. Mais les verbes comportant une particule verbale inséparable, la plupart des termes d'origine étrangère, et quelques exceptions ne sont pas accentués sur la première syllabe : *be^omerken, der Com^oputer*.
- Quelques exemples :
^oAusbildung – Gym^onasium – Be^oruf – ^oUmwelt – ^oFacharbeiter – ^oArbeitsmarkt – Bü^oroarbeit – ^oKunde – ^oRatschlag

2 L'intonation de la phrase

2.1 L'accent de phrase

- Une phrase verbale ou non comporte un accent principal. Il s'agit de l'accent de phrase :
Seitdem will sie ^oausziehen.
Er kommt aus ^oFrankfurt.
Wir hätten ^oLust ausziehen.
Cet accent peut être porté par le verbe (*^oausziehen*) ou par un élément qui constitue avec elle une unité de sens et apporte l'information essentielle (*aus ^oFrankfurt kommen, ^oLust haben*).

2.2 L'accent d'insistance

- Si on veut attirer l'attention de l'interlocuteur sur un autre élément de la phrase, on peut accentuer fortement cet élément. C'est l'accent d'insistance.
^oWir hätten Lust ausziehen.